

Zmluva o dielo a licenčná zmluva
č. AF3-162/2024

uzatvorená podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov (Autorský zákon), (ďalej len „zmluva“).

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Múzeum mesta Bratislavy

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009, príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec

vo veciach realizácie zmluvy:

PhDr. Jana Švantnerová, Ph.D.

Bankové spojenie:

ČSOB, a. s.

IBAN:

IČO:

00179 744

DIČ:

2020801761

Kontakty:

(ďalej len „objednávateľ“ alebo „zmluvná strana“)

Zhotoviteľ:

Mgr. Bc. Helena Heroldová, Ph.D.

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

IBAN:

Kontakty:

(ďalej len „zhotoviteľ“ alebo „zmluvná strana“)
(„objednávateľ“ a „zhotoviteľ“ ďalej pod spoločným názvom „zmluvné strany“)

Preambula

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zhotoviteľ prehlasuje, že vzal sa vedomie ciele a potreby objednávateľa, bol oboznámený s jeho požiadavkami a výslovne prehlasuje, že predmet podľa Článku I tejto zmluvy bude realizovať osobne, s odbornou starostlivosťou, na vysokej úrovni, v požadovanej kvalite podľa touto zmluvou dohodnutých podmienok.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť zmluvu o dielo s tým, že berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa vytvoriť dielo pre objednávateľa: text v českom jazyku pojednávajúci o troch zbierkových predmetoch s názvom: „*Tři předměty z Číny v Městském muzeu v Bratislavě*“ v rozsahu 13 normostrán vrátane popiskov pod autorkou navrhovanú obrazovú prílohu do pripravovanej publikácie o mimoeurópskych zbierkach MMB, ktorej vydanie je plánované na rok 2025, (ďalej len „dielo“).
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať a odovzdať dielo osobne, riadne a včas v elektronickej forme podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a podľa pokynov objednávateľa, odborne, podľa svojich schopností a vedomostí.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi súhlas s použitím diela za podmienok upravených touto zmluvou.
4. Odovzdaním a prevzatím vytvoreného diela na základe Výkazu práce a potvrdenie o jej vykonaní, ktorý je ako Príloha č. 2 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, prechádza vlastnícke právo k dielu a licenčné práva na objednávateľa.
5. Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať zhotoviteľovi 3 ks výtlačkov publikácie do jedného mesiaca od jeho publikovania.

Článok II

Doba plnenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo, vyšpecifikované v Článku I tejto zmluvy, a odovzdať ho v elektronickej forme v mieste sídla objednávateľa **do 30. 9. 2024.**

Článok III

Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade so zák. č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov dohodli, že odmena za vykonanie diela podľa Článku I tejto zmluvy a licencia na použitie diela sa realizujú za sumu 25 euro za 1 NS, t. j. 13 NS spolu za **325,00 € (slovom tristodvadsaťpäť eur)**.
2. Zhotoviteľ má právo na vyplatenie dohodnutej ceny podľa bodu 1 tohto článku po riadnom a včasnom vykonaní diela. Podkladom pre vyplatenie odmeny je prevzatie diela podľa Článku I tejto zmluvy na základe potvrdeného Výkazu práce podľa Prílohy č. 2 tejto zmluvy.
3. Odmena podľa bodov 1 a 2 tohto článku bude bezhotovostne uhradená na bankový účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr do 30 dní po odovzdaní diela.
4. Z autorského honorára v zmysle zákona č. 253/2015 Z. z. § 43 odsek 14, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov objednávateľ vyberá záťažou daň, ak sa s autorom nedohodne inak. Dohoda o nezdaňovaní autorských odmien tvorí Prílohu č. 1 zmluvy.

Článok IV

Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Zhotoviteľ vyhlasuje, že má právo udeliť licenciu v rozsahu upravenom touto zmluvou a je oprávnený vykonávať majetkové práva autora k textu v českom jazyku s názvom: „*Tři předměty z Číny v Městském muzeu v Bratislavě*“ v rozsahu 13 normostrán vrátane popiskov pod autorkou navrhovanú obrazovú prílohu podľa Článku I tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ ako poskytovateľ licencie vyhlasuje, že má právo udeliť licenciu podľa tejto zmluvy a vykonávať majetkové práva autora/autorov diela v rozsahu vymedzenom v tejto zmluve.
3. Zhotoviteľ je povinný na vlastné náklady vysporiadať akékoľvek poplatky, platby voči príslušným organizáciám kolektívnej správy majetkových práv dotknutých nositeľov práv v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
4. Zhotoviteľ touto zmluvou poskytuje v súlade s ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov (ďalej „Autorský zákon“) objednávateľovi **bezodplatne** výhradnú licenciu na použitie diela, najmä na:
 - a) zaznamenanie diela na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známy,
 - b) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - c) verejný prenos diela a/alebo rozmnoženiny diela v premiére, reprízach, všetkými technologickými spôsobmi, teritoriálne vysielanie, prostredníctvom družíc, po drôte i bezdrôtové, káblovou retransmisiou, i v elektronickej podobe formou CD a DVD, ako aj umiestnením na ľubovoľnej internetovej stránke, uvedením diela na verejnosť, sprístupnením diela verejnosti,
 - d) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva. nájmom, vypožičaním,
 - e) verejné vykonanie diela a/alebo jeho rozmnoženiny,
 - f) adaptáciu, preklad alebo iné spracovanie diela,
 - g) spojenie s iným dielom,
 - h) použitie diela v znení pôvodnom, dabovanom i s titulkami,
5. Zhotoviteľ poskytuje dohodnutú výhradnú licenciu na celú dobu trvania majetkových práv k dielu v zmysle Autorského zákona, bez obmedzenia počtu použití diela a bez teritoriálneho obmedzenia.
6. Zhotoviteľ vyhlasuje, že objednávateľ je oprávnený udeliť súhlas tretej osobe na použitie diela (sublicenciu) v rozsahu udelennej licencie a je oprávnený licenciu postúpiť.
7. V prípade zániku objednávateľa prechádza licencia podľa tohto článku zmluvy na jeho právneho nástupcu.
8. Na základe výhradnej licencie zhotoviteľ nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený touto zmluvou a je tiež povinný zdržať sa použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.
9. Objednávateľ nie je povinný výhradnú licenciu použiť.
10. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že použitím diela podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.
11. Ak budú voči objednávateľovi a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých objednávateľom, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, či oprávnené nároky tretích osôb, autor sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí objednávateľovi v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči objednávateľovi a/alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od

oprávnení nadobudnutých objednávateľom uplatnené z toho dôvodu, že objednávateľ porušil svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.

12. Autor má právo písomne požiadať objednávateľa o autorskú korektúru v rozsahu, ktorý nevyvolá u objednávateľa neprimerané náklady a nezmení povahu diela pred vydaním diela.
13. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že použitím diela podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.

Článok V

Ukončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno predčasne ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán. V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku zmluvy dohodou.
2. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia ustanovení tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené písomne s uvedením dôvodu a doručované ako doporučená zásielka na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s obsahom tejto zmluvy, zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni a za nevýhodných podmienok a je prejavom ich slobodnej vôle a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu ju podpisujú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznamy, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti doručované v súvislosti s touto zmluvou druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane, ak táto zmluva neurčuje inak:
 - a) v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) na adresy uvedené v záhlaví zmluvy dňom jej odoslania, pričom je potrebné preukázať doručenie elektronickej pošty (e-mailu) potvrdením o odoslaní e-mailu a potvrdením o prečítaní správy, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo
 - b) v prípade doručovania prostredníctvom pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručením písomnosti druhej zmluvnej strane s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučene na adresu určenú v záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
3. Vo všetkých ostatných právnych vzťahoch, výslovne neupravených touto zmluvou, sa postupuje podľa príslušných ustanovení platných právnych predpisov Slovenskej republiky
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých autor dostane jedno (1) a objednávateľ tri (3) vyhotovenia.

5. Zhotoviteľ si je vedomý, že jeho osobné údaje budú spracované v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. v znení neskorších predpisov na účel vymedzený v tejto zmluve.
6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
9. Ak by sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 – Dohoda o nezdaňovaní autorských odmien
Príloha č. 2 – Výkaz práce a potvrdenie o jej vykonaní.

V Bratislave, dňa 3.7.2024
za objednávateľa:

V Prahe, dňa 19.8.2024
za zhotoviteľa:

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzea mesta Bratislavy

.....
Mgr. Bc. Helena Heroldová, Ph.D.

Dohoda o nezdaňovaní autorských odmien

uzatvorená v zmysle ust. § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení
neskorších predpisov
(ďalej aj ako „Dohoda“)

medzi

Zhotoviteľ:

Mgr. Bc. Helena Heroldová, Ph.D.

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

IBAN:

Kontakty:

(ďalej aj ako „zhotoviteľ“ alebo aj ako „daňovník“)

a

Objednávateľ:

Múzeum mesta Bratislavy

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009, príspevková organizácia
Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Bankové spojenie:

ČSOB, a. s.

Číslo účtu v tvare IBAN

IČO:

00179 744

DIČ:

2020801761

Kontakty:

PhDr. Jana Švantnerová, Ph.D.

(ďalej aj ako „objednávateľ“ alebo „platiteľ dane“)

(zhotoviteľ a objednávateľ spoločne aj ako „zmluvné strany“)

1. Na základe tejto Dohody sa zmluvné strany v zmysle ust. § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o dani z príjmov“) dohodli, že platiteľ nevyberie z odmeny daňovníka zo Zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy č. AF3-162/2024, daň z príjmu zrážkou, t. j. daňovník si bude tento príjem zdaňovať sám prostredníctvom daňového priznania. Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že túto Dohodu je možné uzavrieť len vopred, najneskôr v deň výplaty (autorskej) odmeny, ktorá podlieha predmetnej zrážkovej dani z príjmu.
2. Platiteľ dane zároveň vyhlasuje, že si je vedomý svojej povinnosti oznámiť uzavretie tejto Dohody správcovi dane najneskôr do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola táto Dohoda uzavretá, a to na tlačive, ktorého vzor určí finančné riaditeľstvo a uverejní ho na svojom webovom sídle.

V Prahe, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. Bc. Helena Heroldová, Ph.D.
autor

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzea mesta Bratislavy

Výkaz práce a potvrdenie o jej vykonaní

Vyplní zhotoviteľ

Meno a priezvisko: **Mgr. Bc. Helena Heroldová, Ph.D.**

Počet normostrán: 13 NS

Popis vykonanej práce: text v českom jazyku pojednávajúci o troch zbierkových predmetoch s názvom: „*Tři předměty z Číny v Městském muzeu v Bratislavě*“ v rozsahu 13 normostrán vrátane popiskov pod autorkou navrhovanú obrazovú prílohu do pripravovanej publikácie o mimoeurópskych zbierkach MMB, ktorej vydanie je plánované na rok 2025. (ďalej len „dielo“).

V Prahe, dňa

Podpis zhotoviteľa:

Vyplní objednávateľ

Dielo bolo vytvorené v súlade s dohodnutými podmienkami a pokynmi.

V Bratislave, dňa

.....
PhDr. Jana Švantnerová, Ph.D.,
zamestnanec zodpovedný
vo veciach realizácie zmluvy